

SANDYA 10

Automatic wide belt sanders

Breitbandkalibrier- und Feinschliffautomaten

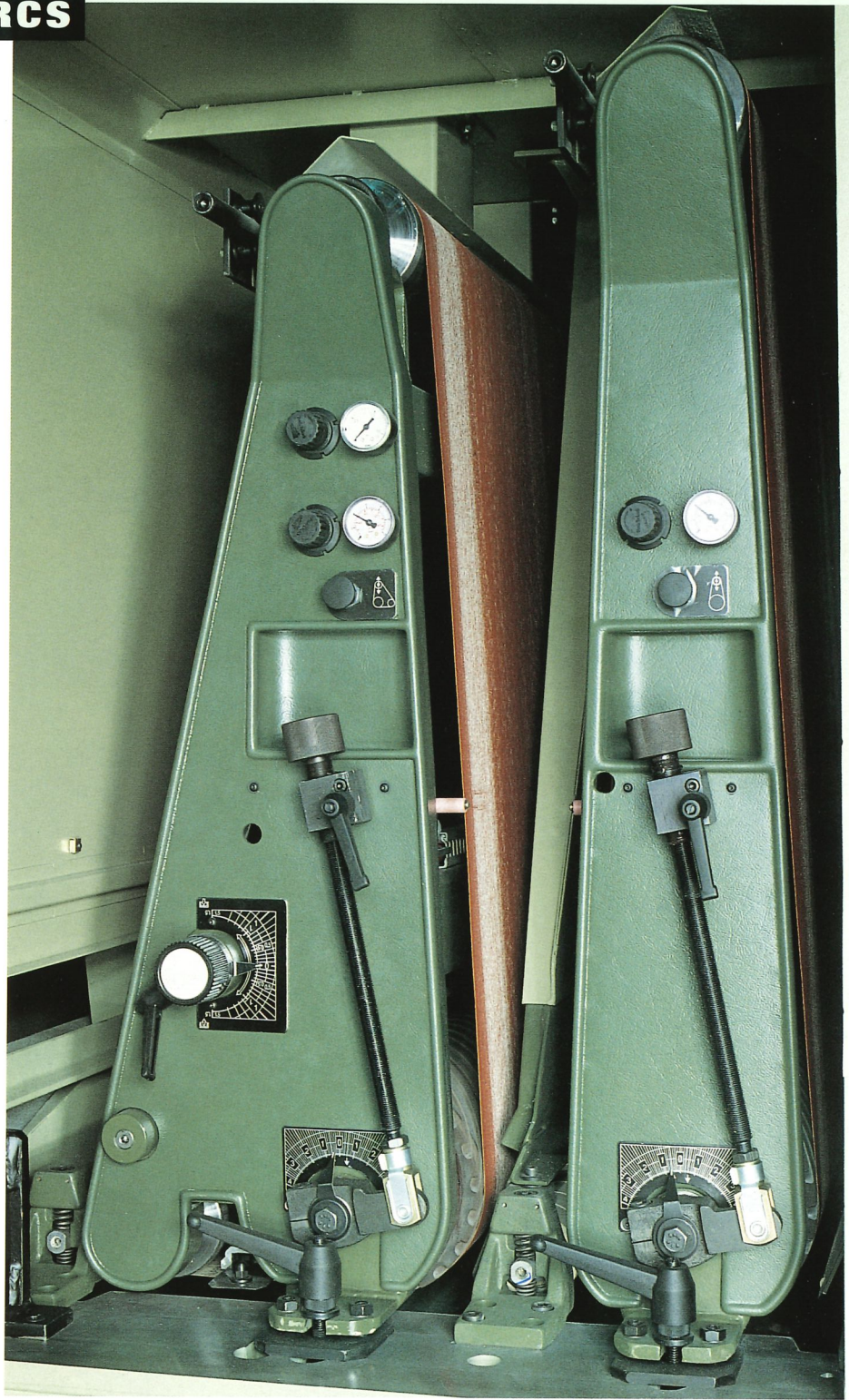
 **scm**

SANDYA 10

Automatic wide belt sanders
Breitbandkalibrier- und Feinschliffautomaten



SANDYA 10 RCS



Versatile and compact

Available in versions with two or three operating units, the Sandya 10 offers a **wide range of solutions for all types of sanding operation.**

The Sandya 10 offers a cost-effective machine for calibrating and sanding solid wood, calibrating panels (MDF, chipboard and block board) pre-sanding and sanding of veneered panels and the sanding of paint primer and undercoats.

Vielseitig und kompakt

*Sandya 10 ist in der Ausführung mit zwei oder drei Arbeitsaggregaten lieferbar und bietet **für jede Bearbeitungsaufgabe eine komplette Lösung.***

Die Maschine kann mit geringem Aufwand zum Kalibrieren und Feinschleifen von Massivholz, zum Kalibrieren von Platten (MDF, Spanplatten, Preßholz allgemein), zum Vorschleifen und Schleifen von furnierten Platten sowie zum Feinschleifen von Grundierlacken ausgerüstet werden.

The RRCS version with two roller units and a combined roller-pad unit enables operations on solid, veneered and painted wood normally only possible on four-roller machines.

Dabei ermöglicht ganz besonders das Modell RRCS, das mit zwei Walzenaggregaten und einem dritten Kombiaggregat (Walze-Schleifschuh) ausgestattet ist, bei der Bearbeitung von Massivholz, furniertem und lackiertem Holz alle typischen Anwendungen einer Maschine mit vier Aggregaten.

SANDYA 10 RRCS



High performance in a compact area

Hohe Leistung und kompakte Abmessungen



Compact machines with technical features and performance unique in their class.

Accurate, cost-efficient and versatile, the Sandya offers to a company a complete range of solutions for a wide variety of production requirements. Higher quality, improved productivity, lower energy consumption, easier operation and a quicker return on capital. All factors which make the Sandya 10 the ideal investment.

Kompakte Maschinen mit in dieser Klasse einzigartigen technischen und funktionellen Eigenschaften.

Diese präzisen, effizienten und vielseitigen Maschinen bieten dem Unternehmen eine komplette Lösung für unterschiedliche Anforderungen und für die differenzierte Fertigung. Mehr Qualität, mehr Produktion, geringer Energieverbrauch, einfache Bedienung, lohnende Investition: das sind die echten Werte von Sandya 10.

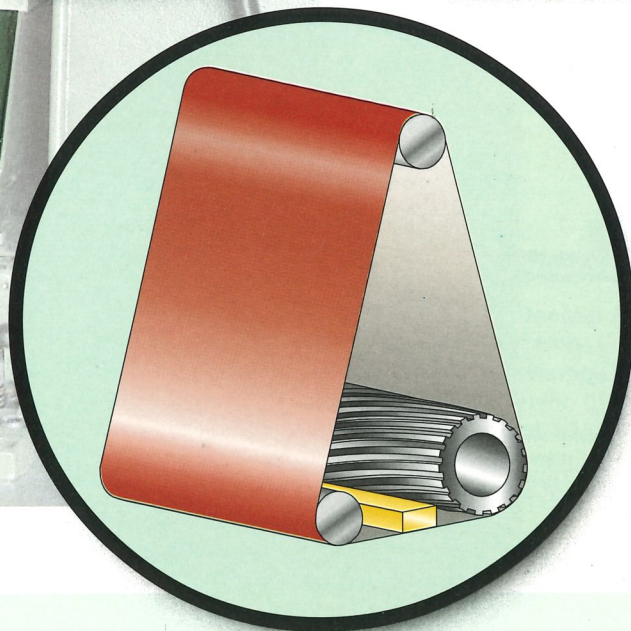
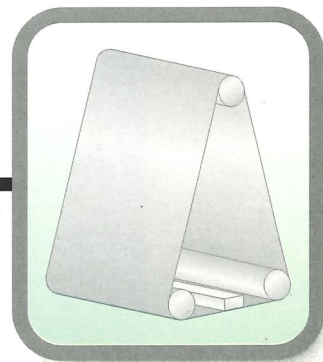
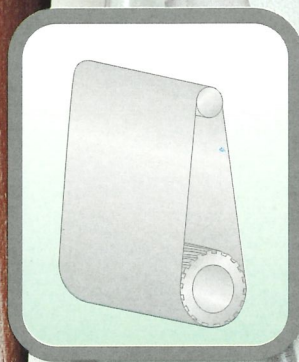
CS combined roller-pad unit *CS-Aggregat: Kombination Walze-Schleifschuh*

That extra advantage

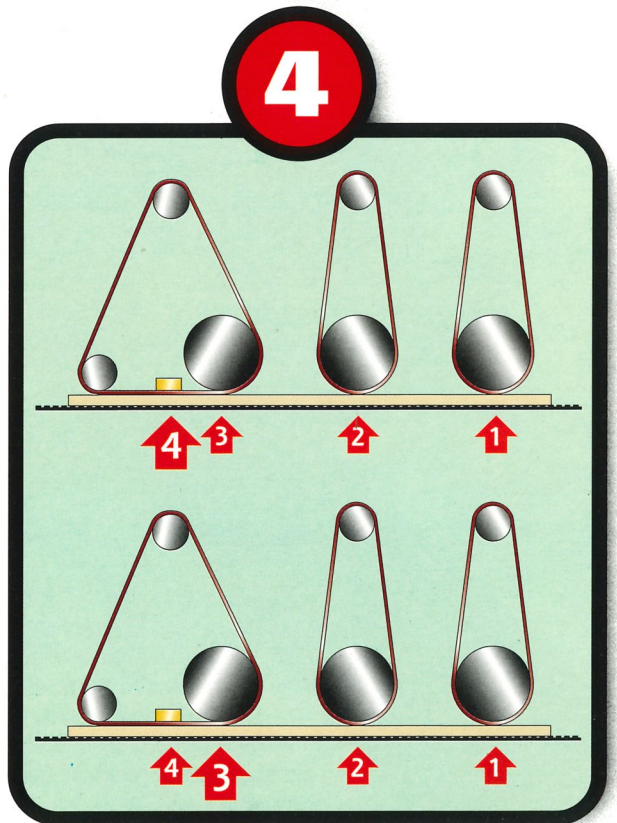
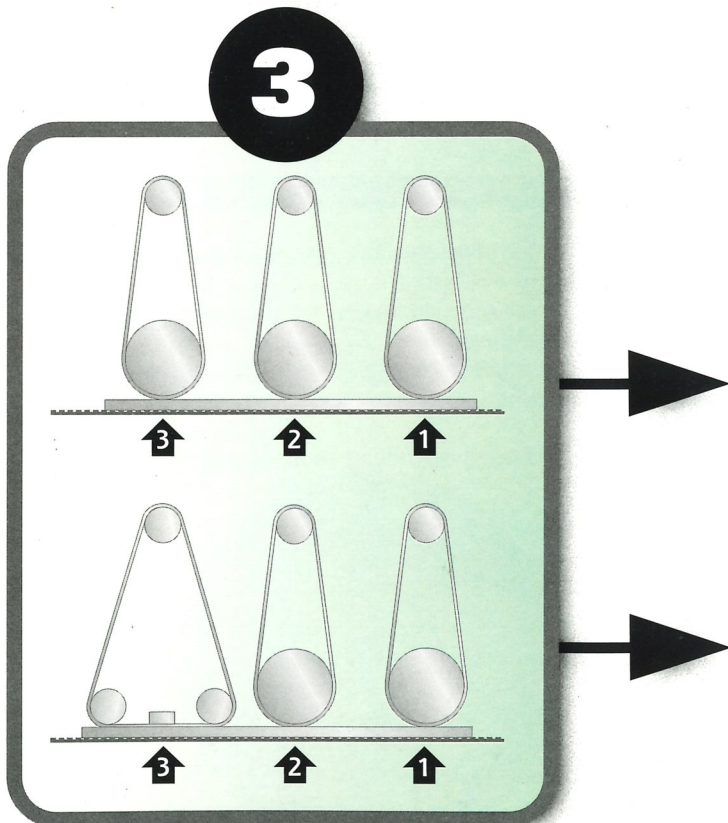
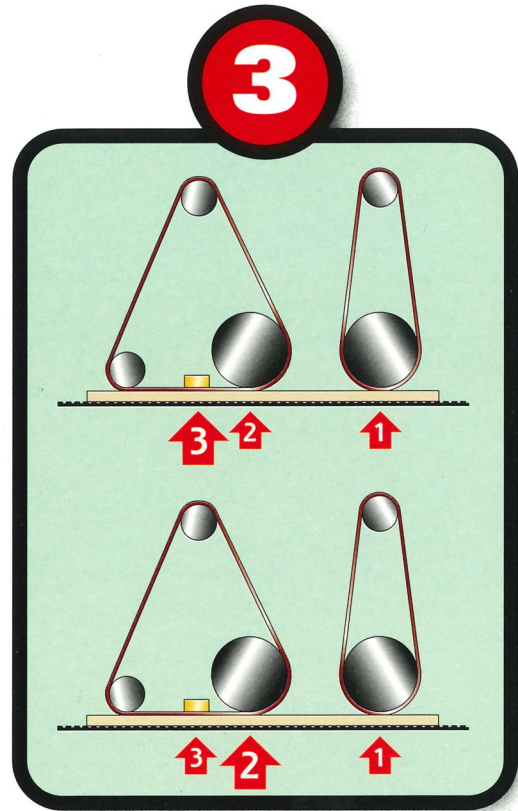
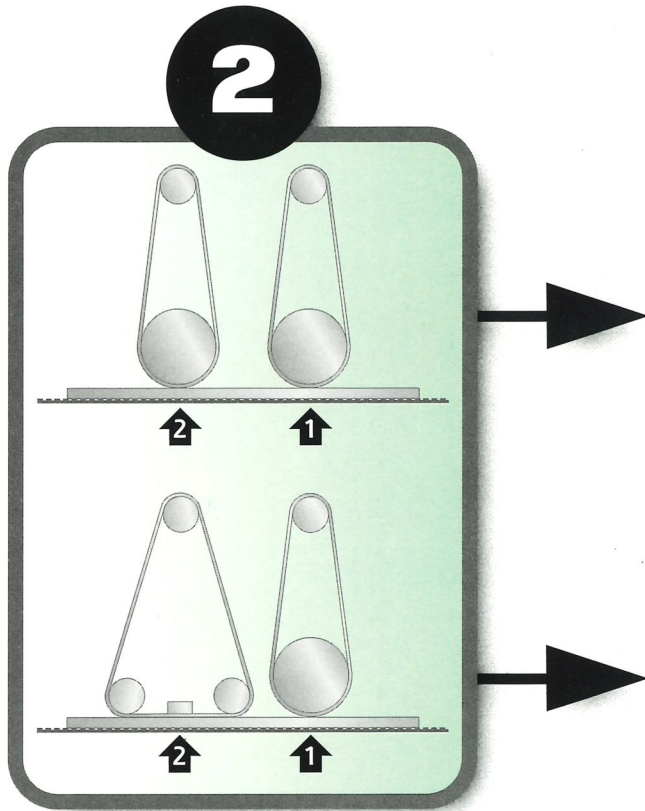
On the Sandya 10, the CS unit offers all the machining possibilities of 2 units fitted in series for the price of a single unit. Do you need a machine that works with 2 contact points? The Sandya 10 RCS offers you three for virtually the same price. You need 3 contact points? The Sandya 10 RRCS gives you a fourth one free.

Ein Vorteil mehr

Zum Preis eines Arbeitsaggregats bietet Sandya 10 mit dem CS-Aggregat alle Bearbeitungsmöglichkeiten von zwei nacheinander angeordneten Aggregaten. Wollen Sie eine Maschine mit 2 Kontaktflächen? Sandya 10 RCS bietet Ihnen 3, praktisch zum gleichen Preis. Brauchen Sie 3 Kontaktflächen? Sandya 10 RRCS schenkt Ihnen die vierte.



Treat yourself to an extra contact point
How could you refuse such an advantage?
Kostenlos eine weitere Kontaktfläche
Warum sollten Sie auf diesen Vorteil verzichten?



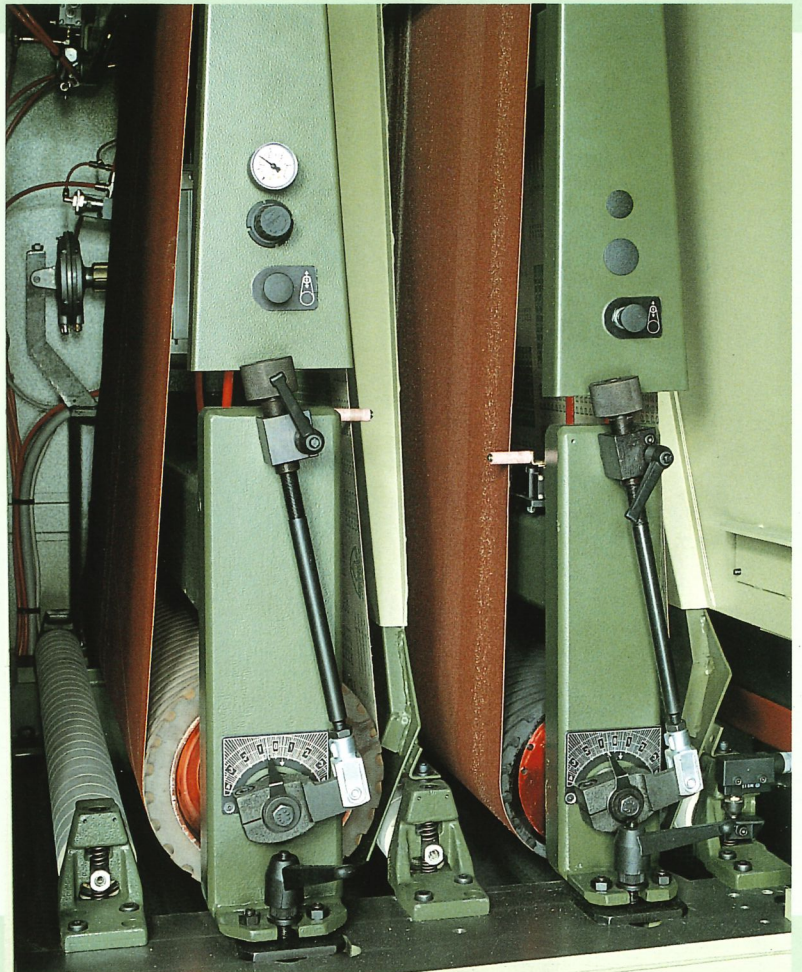
**The Sandya 10 roller version,
ideal for working solid wood**
Sandya 10 in der Walzenversion
- ideal zur Bearbeitung von Massivholz ...

The Sandya 10 RR and 10 RRR with two and three roller units respectively are the ideal machines for processing all types of solid wood.

The two machines will perform the standard calibration and sanding operations and in addition will also sand **narrow veneered, moulded panels and window frames.**

Mit zwei bzw. drei Walzenaggregaten bieten Sandya 10 RR und 10 RRR die passende Lösung zur Bearbeitung von Massivholz bei allen möglichen Anwendungen.

*Mit diesen beiden Maschinen können zusätzlich zu den normalen Kalibrier- und Feinschliffarbeiten auch **schmale furnierte, geformte oder ausgeschnittene Platten** geschliffen werden.*



Pressure shoes

This unit consists of a robust structure housing one or more rubber-coated pressure rollers.

The roller surfaces pressing against the component are ground to ensure smooth feed.

The pressure shoes improve component feed by exerting pressure on the component to ensure that it grips correctly to the feed belt.

They are particularly useful when machining **short components.**

Druckschuhe

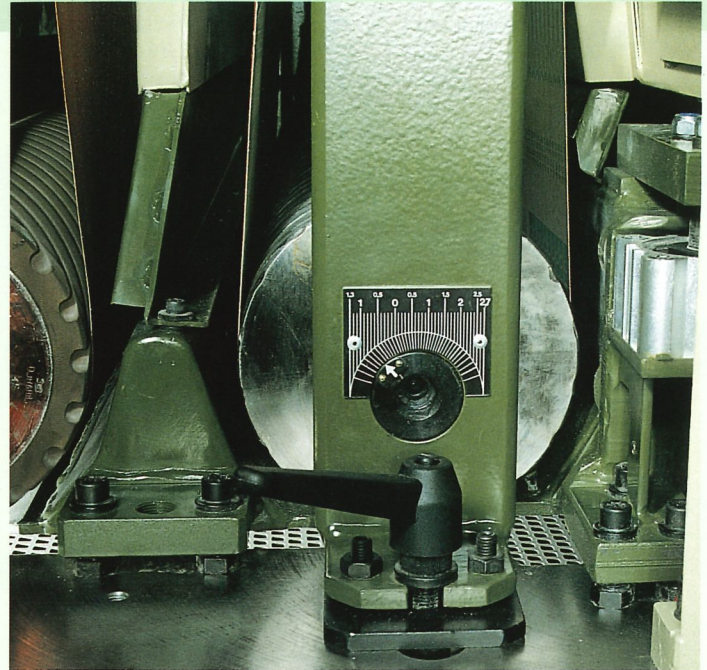
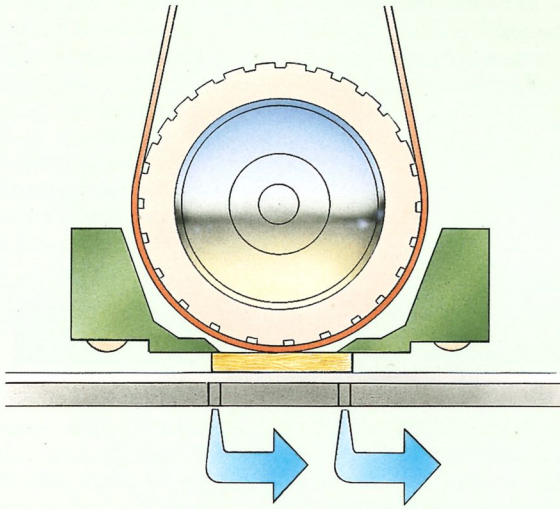
Bestehen aus einem robusten Aufbau, in dem eine oder mehrere gummibeschichtete Druckrollen untergebracht sind. Die Oberfläche, die auf das Werkstück drückt, ist geschliffen, um den Durchlauf zu verbessern.

Die Druckschuhe drücken auf die bearbeiteten Teile, um die Haftung auf dem Teppich und folglich den Vorschub zu verbessern.

*Sie sind besonders bei der Bearbeitung von **kurzen Werkstücken** von Vorteil.*



**..... or short components
... und zur problemlosen Bearbeitung
von kurzen Werkstücken**

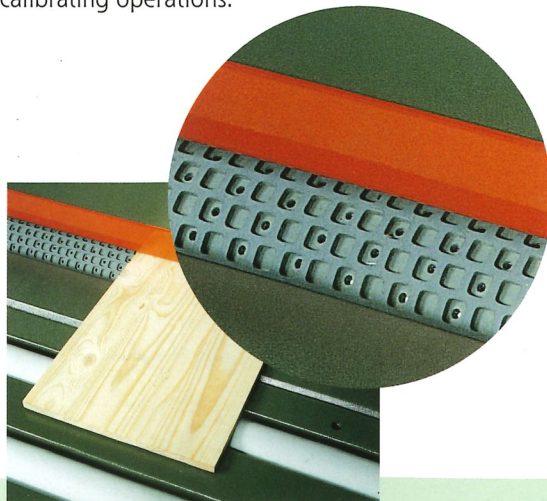
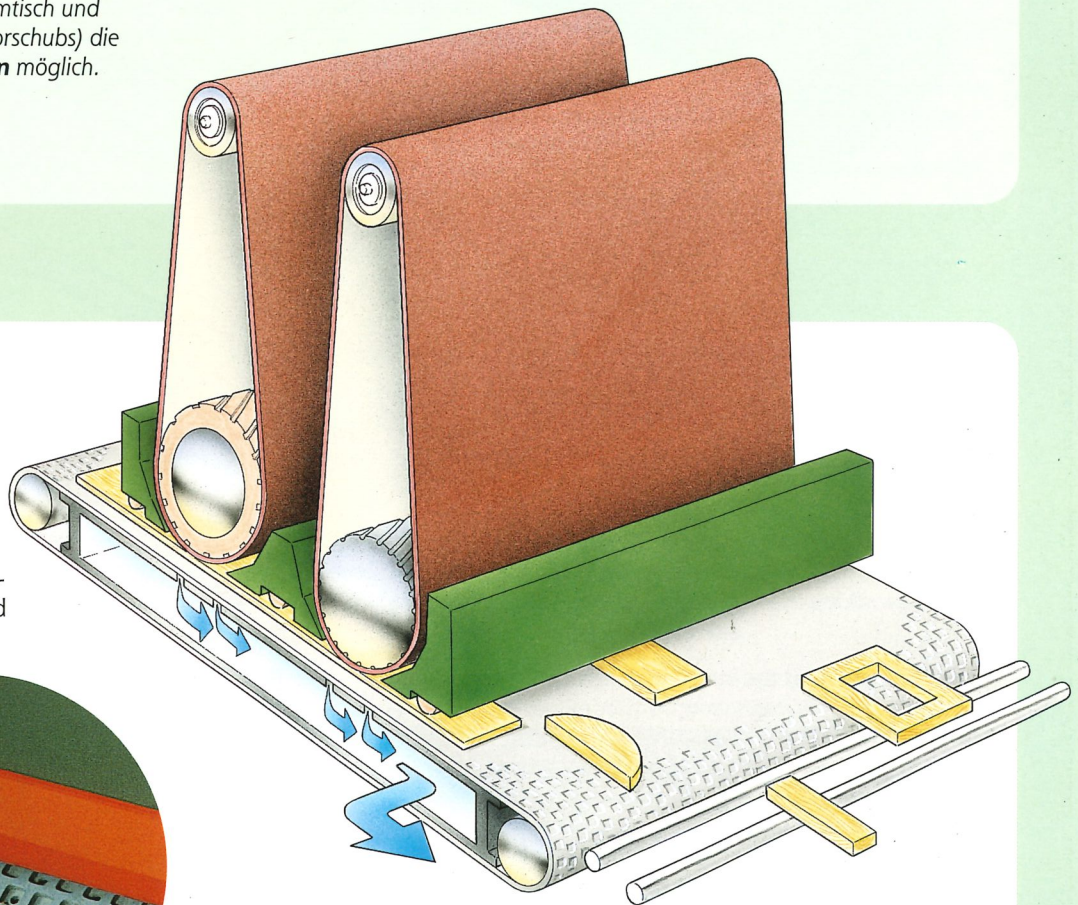


Adding a vacuum hold-down table and pressure shoes enables the machining of **short components**.

Ferner ist durch den Einsatz von Vakuumtisch und Druckschuhen (zur Verbesserung des Vorschubs) die Bearbeitung von **kurzen Werkstücken** möglich.

Vacuum hold-down table

Fitted with a high-efficiency electric fan, the vacuum hold-down table enables the **simultaneous processing of short or polished components** (e.g. painted items). The vacuum table also ensures a secure feed during heavy stock removal in calibrating operations.



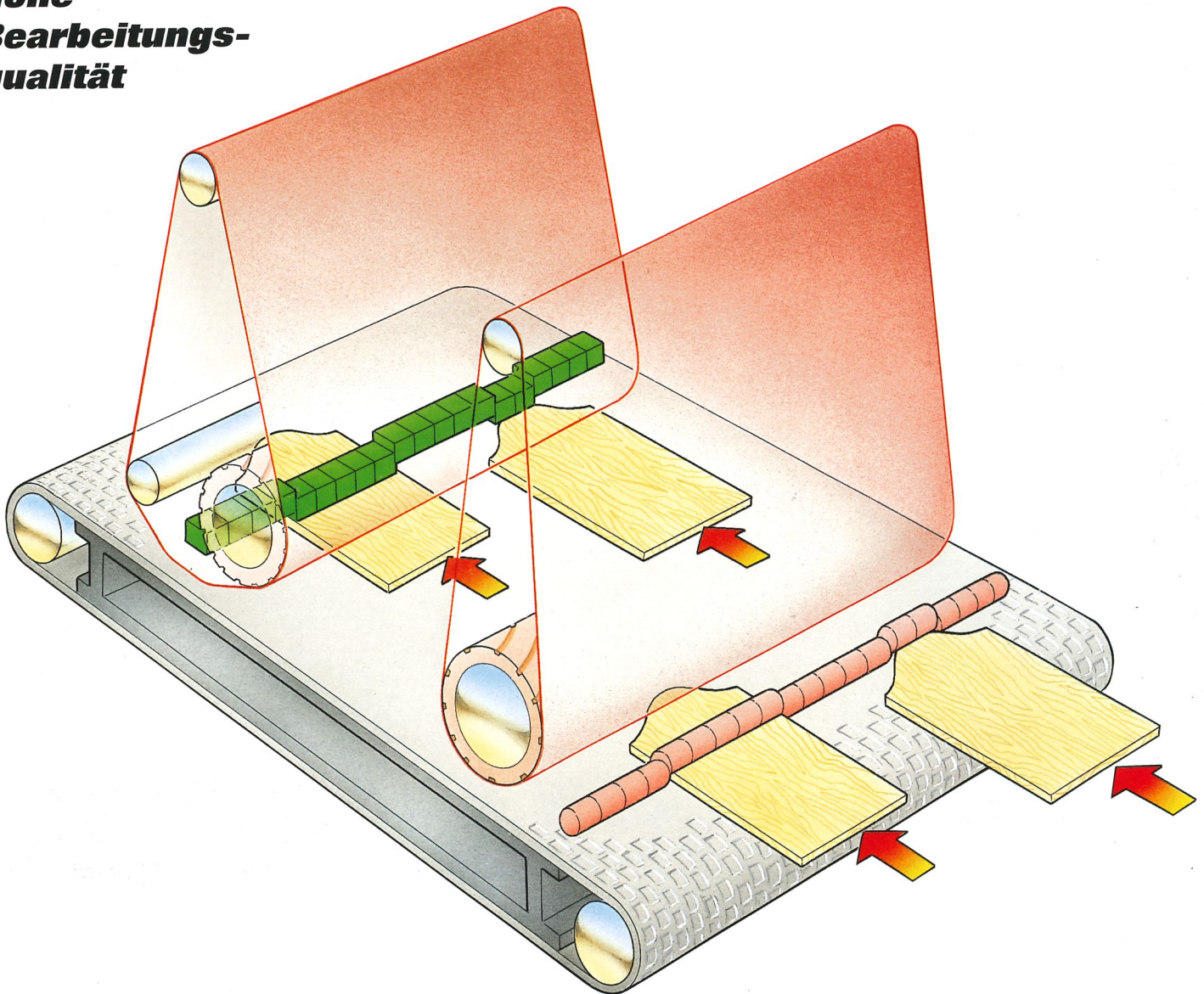
Vakuumtisch

Der mit einem leistungsstarken Ventilator ausgestattete Vakuumtisch ermöglicht die **gleichzeitige Bearbeitung von kurzen und glatten Werkstücken** (z.B. lackiert). Er gewährleistet außerdem einen äußerst wirksamen Vorschub im Falle einer starken Spanabnahme beim Kalibrieren.

Electronic section pad *Elektronisch gesteuerter Gliederschleifschuh*

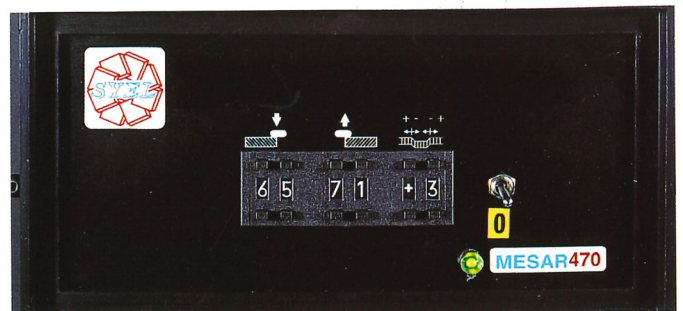
**High quality
finish**

**Hohe
Bearbeitungs-
qualität**



A line of sensors at the machine infeed detect the shape of the panel: This information is transmitted to the electronic programmer which then operates the corresponding pad sections in phase with the feed belt speed and timing. This enables the machining of **moulded components and uneven surfaces**.

Eine Reihe von Sensoren am Einlauf erfäßt die Plattengeometrie und aktiviert über die elektronische Programmierereinheit die entsprechenden Glieder des Schleifschuhs, wobei eine auf die Vorschubgeschwindigkeit abgestimmte Zeitsteuerung erfolgt. Es können daher **geformte Werkstücke und Werkstücke mit nicht einwandfrei ebener Oberfläche bearbeitet werden**.



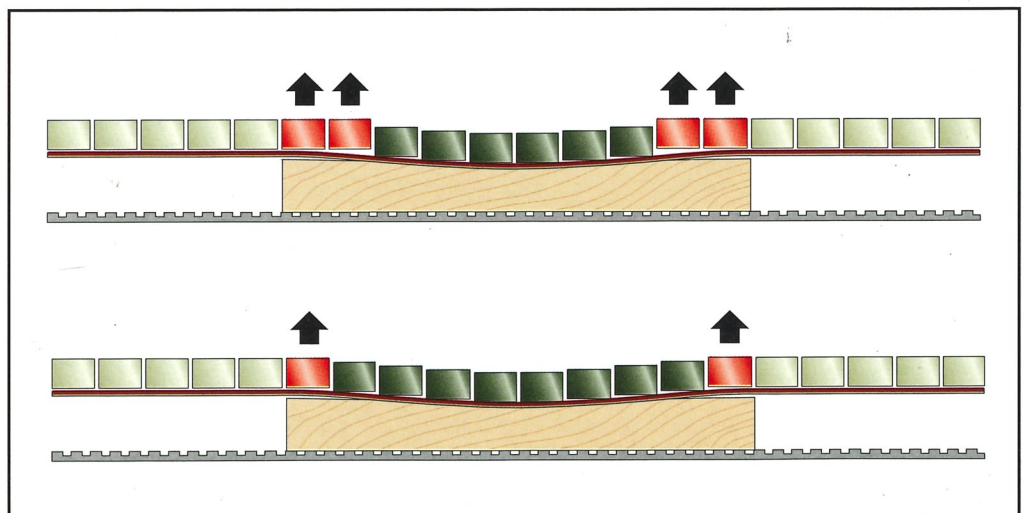
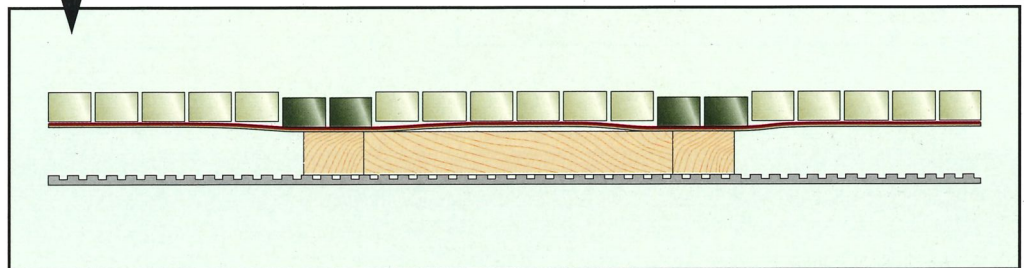
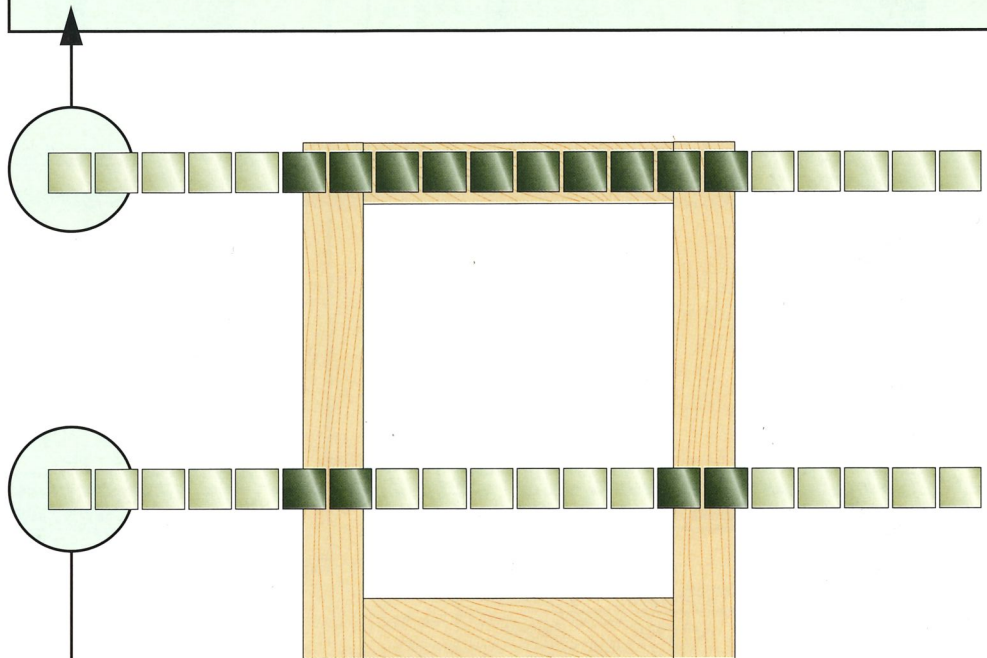
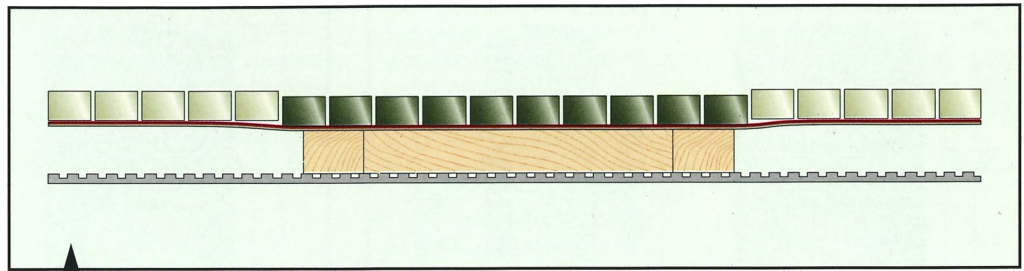
Electronic programmer of section pad.
Elektronischer Programmierer des Gliederschleifschuhs.

It is also possible to select or deselect one, two or three sections from the side of the machine to match component characteristics; this is ideal for finishing frames, uneven surfaces or special finishes.

This makes the section pad unit a flexible tool especially suited to the finishing of veneered or painted panels. The section pad unit has two interchangeable inserts: one insert with a flexible steel bar with felt and rubber; one insert with a rigid steel bar with felt.

Je nach Werkstück können zusätzlich zu den unter normalen Bedingungen arbeitenden Schleifschuhglieder ein, zwei oder drei Glieder zu- oder abgeschaltet werden; dadurch ist die Bearbeitung von Platten mit Ausschnitten, Werkstücken mit unregelmäßiger Oberfläche und die Ausführung von speziellen Arbeiten möglich.

Dieser Schleifschuh ist dadurch ein äußerst ansprempfndliches und flexibles Hilfsmittel, ganz besonders bei der Fertigbearbeitung von furnierten und/oder lackierten Platten. Die Vorrichtung ist mit zwei auswechselbaren Einsätzen mit Federstahllamelle mit Filz und Gummi sowie mit starrer Stahllamelle mit Filz versehen.



An optional for every job

Zahlreiche Sonderzubehör für jede Bearbeitungsanforderung

Heavy stock removal

Grooved steel calibrating roller

This type of roller offers a series of advantages over rubber-coated rollers:

- a perfectly flat finish even on knotty or grainy woods
- heavy stock removal with the same main motor power
- maintenance free.

Starke Spanabnahme

Schrägverripte Stahlkontaktwalze

Im Vergleich zu den gummibeschichteten Walzen bietet diese Walze zahlreiche Vorteile, wie z.B.:

- Perfekte Oberfläche auch bei Holz mit Ästen oder mit unregelmäßiger Maserung;
- höhere Spanabnahme bei gleicher Leistung des Hauptmotors;
- keine Wartung



Faster machine set-up times

Automatic positioning of sanding units

The operating unit to be used can be selected directly from the control panel.

Schnelleres Einrichten der Maschine:

Automatische Positionierung des Arbeitsaggregats

Ermöglicht die automatische Auswahl des Arbeitsaggregats direkt über die Bedientafel.



Speed and precision

Automatic worktable positioning

Enabling rapid, accurate positioning to the working thickness following measurement of the panel to be processed.

Geschwindigkeit und Präzision:

Automatische Tischhöhenverstellung

Ermöglicht die richtige und rasche Einstellung der Arbeitshöhe aufgrund einer direkten Messung der zu bearbeitenden Platte.



Clean belts

With oscillating blowers

Blowers have precision nozzles which oscillate at a constant, pre-set speed. Blower oscillating stroke and speed are adjustable. The blower unit has a pressure regulator, filter and independent extractor hood and can be fitted with a timer.

Einwandfreie Reinigung der Bänder:

Oszillierende Blasdüsen

Die geeichten und konstant oszillierenden Blasdüsen sind hinsichtlich Geschwindigkeit und Weg einstellbar. Die Blasdüsen sind mit Filter, Druckregelung und unabhängiger Absaughaube ausgestattet und sind auf Wunsch mit Zeitsteuerung lieferbar.

A perfect finish

Buffing roller

The buffing roller smooths and improves painted components. The roller has its own motor and extractor hood and is height adjustable.

Perfekte Bearbeitung:

Feinschliffwalze

Verbessert die Bearbeitungsqualität bei lackierten Werkstücken. Ausgestattet mit einer eigenen Absaughaube, unabhängigem Motor und Höhenverstellung.



Standard equipment - Standardausrüstung

1st unit with grooved steel calibrating roller - 2nd unit (RR version) with calibrating roller with 45 sh rubber coating - 2nd unit (RCS version) with calibrating roller with 45 sh rubber coating and rigid pad - 2nd unit (RRR and RRCS versions) with calibrating roller with 65 sh rubber coating - 3rd unit (RRR version) with calibrating roller with 45 sh rubber coating - 3rd unit (RRCS version) with calibrating roller with 45 sh rubber coating and rigid pad - Rubber coated floating pressure

rollers - Powered worktable raising - Working height numeric indicator - Infeed and outfeed roller conveyors - Automatic feed belt centring - Sanding belt pneumatic oscillation - Automatic brakes - Belt protection switches - Hand guards at infeed and mushroom-head emergency stop at component infeed and outfeed.

1. Aggregat mit schrägverrippter Kalibrierwalze - 2. Aggregat (Version RR) mit gummibeschichteter Walze (45 Sh) - 2. Aggregat (Version RCS) mit gummibeschichteter Walze (45 Sh) und starrem Schleifschuh - 2. Aggregat (Version RRR und RRCS) mit gummibeschichteter Walze (65 Sh) - 3. Aggregat (Version RRR) mit gummibeschichteter Walze (45 Sh) - 3. Aggregat (Version RRCS) mit gummibeschichteter Walze (45 Sh) und starrem Schleifschuh - Federnd gelagerte gummibeschichtete Druckwalzen - Motorischer Tischhub

- Anzeige der Arbeitshöhe - Rollentisch im Ein- und Auslauf - Automatische Teppichzentrierung - Pneumatische Bandoszillierung - Automatische Bremse - Notausschaltung für Schleifbänder, Unfallverhütungsschutz im Einlauf und NOT-AUS-Taster im Ein- und Auslauf.

Optionals - Wichtigstes Sonderzubehör

Automatic table positioner with function selector and control pedal - Floating table - Vacuum hold-down table - Infeed/outfeed roller conveyors for long components - Floating shoe pressures complete with rubber coated pressure rollers - Rubber roller coatings in 85, 65, 45, 30 and 20 Shore hardness - Semi-flexible pad - Flexible section pad - Electronic section pad - Automatic pad operation synchronised with 2nd feed speed - Pad operation electronic programmer - Pneumatic/hydraulic sanding belt oscillation - Sanding belt electronic oscillation system -

Selector for automatic operator unit positioning - Oscillating blowers - Timed blower operation - Rotary blower for outfeed and feed belt cleaning - Cleaning roller - Fixed buffing roller - Feed belt with variable speed motor - Automatic star/triangle motor starting - Main motors with power ratings up to 30 HP - 2- or 3-speed motors - Working height electronic display - Control panel self-test.

Tischhöhenverstellung mit Funktionswahlschalter und Fußschalter - Floatingtisch - Vakuumtisch - Rollentisch im Ein- und/oder Auslauf für lange Werkstücke - Federnd gelagerte Druckschuhe mit gummibeschichteten Druckrollen - Gummibeschichtungen 85, 65, 45, 30, 20 Shore - Halbstarrer Schleifschuh - Gliederschleifschuh - Elektronisch gesteuerter Gliederschleifschuh - Automatischer Schleifschuheinsatz synchronisiert mit der 2. Vorschubgeschwindigkeit - Elektronische Programmierung des Schleifschuheinsatzes - Pneumatisch-hydraulische Schleifbandoszillierung - Elektronisches

Bandoszillierungssystem - Wahlschalter zur automatischen Positionierung der Arbeitsaggregate - Oszillierende Blasdüsen - Zeitgesteuerte Auslösung der Blasdüsen - Rotierende Blasdüsen am Auslauf und zur Teppichreinigung - Bürstenwalze - Feste Satinierwalze - Teppichgeschwindigkeit über Drehzahlregler einstellbar - Automatischer Stern-Dreieck-Anlauf für Motor - Hauptmotoren mit Leistungen bis 30 PS - Motoren mit 2 oder 3 Geschwindigkeitsstufen - Elektronische Anzeige der Arbeitshöhe - Fehlerdiagnose



Safety, what you should expect Sicherheit, das können Sie verlangen

At SCM safety for operator is not an optional. Right from the start, from the design stage onwards, all SCM machines are built with user safety in mind.

Für SCM ist die Sicherheit des Bedieners keine Option. Bereits bei der Entwicklung werden Leistungen und Betrieb der Maschine sorgfältig untersucht, auch hinsichtlich der Auswirkungen auf die Arbeitsbedingungen des Bedieners.



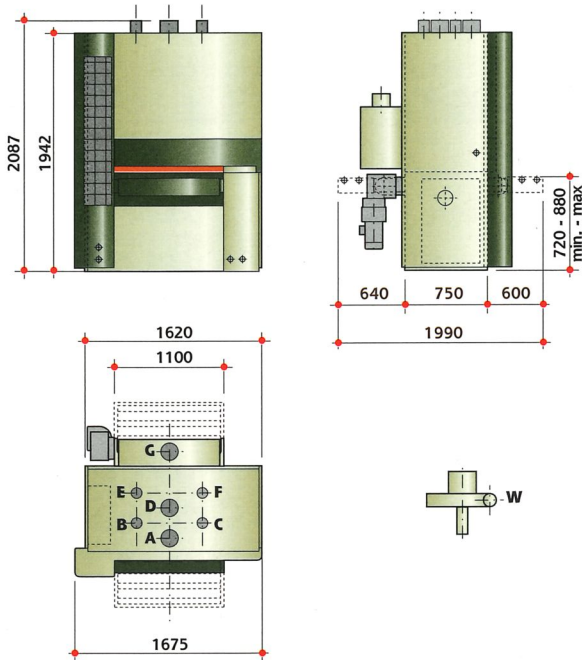
NOISE-DUST / GERÄUSCH-STAU

Noise emissions as per DIN 45635/1663 Schallemission gemäß DIN 45635/1663				Dust emissions as per BG-GS-HO-05 Staubemission gemäß BG-GS-HO-05	
Operator position LAeq [dB (A)] Arbeitsplatz LAeq [dB (A)]				[mg/m ³]	
Component infeed Werkstückeinlauf		Component outfeed Werkstückauslauf		Position no.1 (at infeed) Station Nr.1 (Einlauf)	Position no. 2 (at outfeed) Station Nr.2 (Auslauf)
machine idle without extractor Leerlauf ohne Absaugung	Machine working Arbeit	machine idle without extractor Leerlauf ohne Absaugung	Machine working Arbeit	0,19	0,20
78,9	82,7	81,2	83,6		

Technical data

Technische Daten

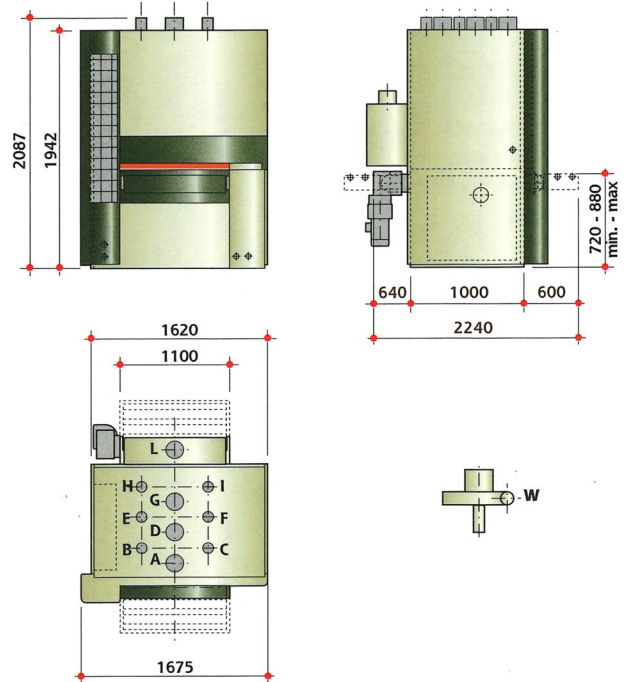
Sandya 10/2



Extractor hoods Sandya 10/2
Absaughauben Sandya 10/2

Hood Haube	Ø (cm)		
A	160	STANDARD	STANDARD
B	120	OPTIONAL	OPTION
C	120		
D	160	STANDARD	STANDARD
E	120	OPTIONAL	OPTION
F	120		
G	160	STANDARD	STANDARD
W	120	OPTIONAL	OPTION

Sandya 10/3



Extractor hoods Sandya 10/3
Absaughauben Sandya 10/3

Hood Haube	Ø (cm)		
A	160	STANDARD	STANDARD
B	120	OPTIONAL	OPTION
C	120		
D	160	STANDARD	STANDARD
E	120	OPTIONAL	OPTION
F	120		
G	160	STANDARD	STANDARD
H	120	OPTIONAL	OPTION
I	120		
L	160	OPTIONAL	OPTION
W	120	OPTIONAL	OPTION

SANDYA 10

10/2

10/3

			10/2	10/3
Working width	Arbeitsbreite	mm	1100	1100
Min./Max. thicknesses sanded	Min. und max. Arbeitshöhe	mm	3 - 160	3 - 160
Sanding belt size	Schleifbandabmessungen	mm	1115 x 2150	1115 x 2150
Main motor power (RR, RCS versions)	Leistung Hauptmotor (Version RR, RCS)	HP-PS	12.5	
1st unit motor power (RRR, RRCS versions)	Motorleistung 1. Aggregat (Version RRR, RRCS)	HP-PS		12.5
2nd and 3rd unit motor power	Motorleistung 2. und 3. Aggregat	HP-PS		12.5
Roller unit speed	Bandgeschwindigkeit Walzenaggregat	m/s	16.5	16.5
Combined roller-pad unit speed	Bandgeschwindigkeit Kombiaggregat	m/s	16.5	16.5
2-speed feed reducer motor power	Leistung Vorschubgetriebemotor 2-G.Stufen	HP-PS	0.4/0.8	0.8/1
Feed belt speed	Teppichvorschubgeschwindigkeit	m/min	4.5/9	4.5/9
Diameter, 1st calibrating roller (RR version)	Durchmesser 1. Kalibrierwalze (Version RR)	mm	180	180
Diameter, 2nd calibrating roller (RCS, RRR, RRCS versions)	Durchmesser 2. Kalibrierwalze (Version RCS, RRR, RRCS)	mm	180	180
Diameter, 2nd calibrating roller (RR version)	Durchmesser 2. Kalibrierwalze (Version RR)	mm	220	
Diameter, 3rd calibrating roller (RRR, RRCS versions)	Durchmesser 3. Kalibrierwalze (Version RRR, RRCS)	mm		220
Compressed air consumption	Druckluftverbrauch	lt/min	200	300
Working pressure	Betriebsdruck	bar	6	6
Extracted air flow rate	Saugluftverbrauch gesamt	m ³ /h	4020	6030

The illustrations and data contained in this brochure are not binding. For the purposes of illustration some machines are shown without guards. Some photos show machines fitted with optional equipment.

Die Abbildungen und Daten dieses Prospekts sind unverbindlich. Aus Deutlichkeitsgründen sind einige Vorrichtungen ohne Schutzabdeckungen dargestellt. Einige Abbildungen dieses Prospekts zeigen Maschinen mit Sonderzubehör.

SCM



SCM has been an active force in the woodworking machinery sector for more than 40 years and represents the nucleus of SCM Group which now has a total of 2300 employees, 27 associate companies, 16 factories and an export which accounts for 70% of its production. All this makes SCM one of the world's top producers of woodworking equipment.

SCM produces the widest range of tooling machines for secondary wood machining, from classical machines to CNC work centres, to high production automated systems for the machining of solid wood. All SCM machines are designed with the aid of CAD (computer aided design) systems and manufactured using the most modern machining and control technology. Specialized technicians all over the world are able to supply the most comprehensive technical assistance and services for SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics and of a network of peripheral spare parts warehouses. SCM's customers can moreover rely upon the Customer Satisfaction Service recently installed as a reference point covering all their requirements. **SCM** can also utilize the internal structures of SCM Group such as **CSR - Study and Research Consortium** and CSR Training Centre. CSR - Study and Research Consortium uses advanced experimental and an acoustic instrumentation laboratory fitted with a semianechoic room. This ensures that all machines satisfy the strictest international standards in terms of safety, ergonomics and environmental hygiene. **CSR - Training Centre**, a highly regarded training school prepares qualified operators for woodworking machinery from all over the world.

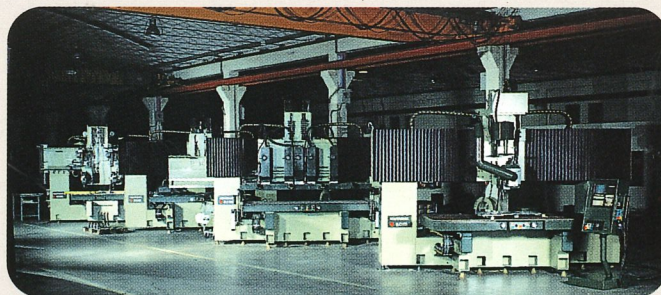
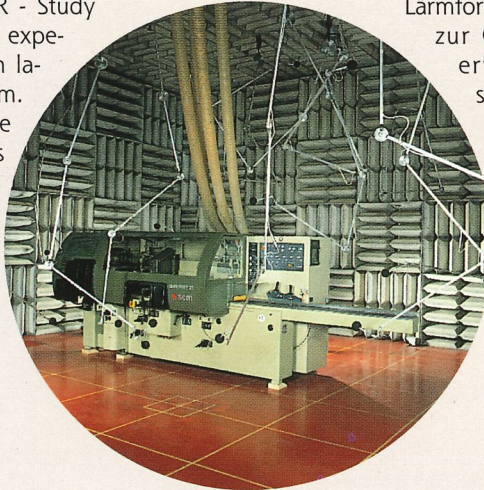
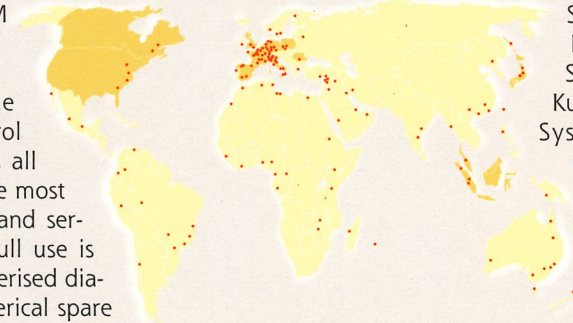
SCM ist seit über 40 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 2300 Beschäftigten, 27 angeschlossenen Firmen, 16 Produktionsstätten und einem Exportanteil von 70 % seiner Gesamtproduktion zu den weltgrößten Herstellern der Branche. **SCM** produziert die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz.

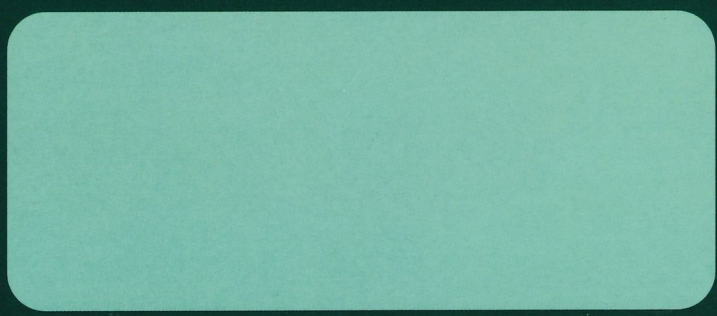
Die Konstruktion aller Maschinen erfolgt mit Hilfe von CAD-Systemen und die Produktion mit modernster Fertigungs- und Steuerungstechnik.

In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer und ein engmaschiges Netz von Ersatzteile Außenlagern umfaßt.

SCM-Kunden können nunmehr auch auf den kürzlich eingerichteten Service "Zufriedene Kunden" zählen: Ein fester Ansprechpartner bei allen Belangen.

SCM kann auch von konzernerneigenen Strukturen Gebrauch machen : **CSR - Consorzio Studi e Ricerche** und **CSR Training Centre**. Das CSR - Consorzio Studi e Ricerche verfügt über modernste Versuchseinrichtungen und ein Lärmforschungslabor mit nahezu schalltotem Raum zur Geräuschpegeluntersuchung. Dadurch erfüllen sämtliche Maschinen auch die strengsten internationalen Sicherheits-, Ergonomie- und Umwelt- sowie Gesundheitsschutzvorschriften. Das CSR Training Centre ist eine Berufsschule zur Ausbildung von Fachleuten für die Holzindustrie aus aller Welt.





SCM spa
Via Casale, 450
47040 Villa Verucchio (RN) - Italia
Tel. 0541/674111
Fax 0541/677360